

当经济萧条的时候，我们如何拯救自己？

T H R I F T

俭约人生

学会管理你的财富

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 (Samuel Smiles) 著

张蕾译



看书扫这里

和阅读方式：

编辑短信 **搜俭约人生** 发送至 10658080

手机也能随时随地阅读本书



中国出版集团



现代出版社

俭约人生

学会管理你的财富

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 (Samuel Smiles) 著
张 蕾 译



图书在版编目(CIP)数据

俭约人生：学会管理你的财富 / (英) 斯迈尔斯著；张蕾译.
—北京：现代出版社，2015.5
ISBN 978-7-5143-3551-4

I. ①俭… II. ①斯… ②张… III. ①成功心理—通俗读物
IV. ①B848.4-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第087295号

俭约人生：学会管理你的财富

作 者 (英) 塞缪尔·斯迈尔斯 (Samuel Smiles) 著

译 者 张 蕾

责任编辑 崔晓燕

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京市安定门外安华里504号

邮 编 100011

电 话 010-64267325 64245264 (传真)

网 址 www.1980xd.com

电子邮箱 xiandai@vip.sina.com

印 刷 三河市南阳印刷有限公司

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 17.25

版 次 2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5143-3551-4

定 价 35.00元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

塞缪尔·斯迈尔斯及其作品简介



A handwritten signature of Samuel Smiles in cursive script.

塞缪尔·斯迈尔斯 (1812.12.23—1904.4.16)，英国 19 世纪伟大的道德学家、著名的社会改革家和散文随笔作家。

早期生活

塞缪尔·斯迈尔斯生于哈丁顿，他的父亲来自哈丁顿的斯迈尔斯家族，母亲来自达尔基斯的珍妮特·威尔森。斯迈尔斯是 11 个存活下来的孩子中的一个。他的家庭严格信奉改革长老会教义。在 14 岁时，他离开

学校，成为医生的学徒，而这最终让他有机会在爱丁堡大学学习医学。他的父亲死于 1832 年的霍乱流行，但在母亲的鼎力支持下，他仍能继续学业。母亲辛苦地经营着售卖五金器具、书籍等家庭式作坊。她不辞劳苦地工作来养活斯迈尔斯及其兄弟姐妹的经历，对斯迈尔斯日后的人生产生了重要的影响。对于那些与自己祖辈信奉的改革长老会教义相抵触的事物，他逐渐给予了宽容和理解。在大学学习期间乃至毕业之后，他曾一度为议会改革而四处游说，同时为《爱丁堡周报》与《利兹时报》撰稿。

1843 年 12 月 7 日，斯迈尔斯与莎拉·A.H. 狄克逊在利兹结为伉俪。他们育有 3 个女儿——珍妮特、伊迪丝、莉莲，以及两个儿子——威廉与塞缪尔。小塞缪尔在青年时患有肺病，斯迈尔斯在他人的建议下，将他送到远航的船上。小塞缪尔写回家的信件以及他在 1869 年 2 月到 1871 年 3 月期间在前往澳大利亚与美洲的旅途中写下的日记，经由斯迈尔斯的编辑，1877 年于伦敦出版，书名为《一个男孩的环游记》。

斯迈尔斯的长孙是沃尔特·斯迈尔斯爵士，是一位阿尔斯特联合主义者政党党员。在其家庭的族谱中，斯迈尔斯还可算是当今著名探险家贝尔·格里尔斯的曾曾祖父。

写作生涯

斯迈尔斯的一生阅历十分丰富，先后当过医生、商人、摄影师、随笔作家、历史学家、记者、编辑、社会改革家、铁路大臣、公众道德家、演说家。这种丰富的人生阅历为他观察人性的优劣、观察人生成败得失的原因，为他以后的创作打下了非常坚实的功底。

在今天，斯迈尔斯作为作家最为人熟知的是其作品讴歌的自助美德，以及赞扬“英雄般”工程师们伟大功绩的传记。

斯迈尔斯“自助系列”丛书被认为对 19 世纪末盛行于美国与英国的新思潮运动产生了重要的影响。为此，新思潮的著名作家奥里森·S. 马登曾说过，自己小时候的理想就是成为“美国的塞缪尔·斯迈尔斯”。

斯迈尔斯的传记的作品收录在 4 卷本的《工程师的生活》一书中，当

然，他还写了其他方面的传记。其自传着重强调其大力提倡的自助精神。在后世读者看来，这些作品极好地体现了维多利亚时代的价值观。

斯迈尔斯一生写过 20 多部著作，其中最受人喜爱的是有关人生成功与幸福，有关良知、信仰、道德、自由与责任等领域的随笔作品，其中代表作有：《人自为王》（1859 年于伦敦出版），《品格塑造人生》（1871 年于伦敦出版），《信仰之旅》（1873 年于伦敦出版），《俭约人生》（1875 年于伦敦出版），《活着的职责》（1880 年于伦敦出版），《工作让你幸福》（1887 年于伦敦出版）。

《人自为王》一书与达尔文《物种起源》及约翰·斯图尔特·密尔《论自由》的出版年份是一样的。达尔文在其著作中给世人生动地描绘了一幅适应环境者才能生存的画面；密尔在其书中也为一个基于自由的社会描摹出轮廓。而斯迈尔斯的这一作品至今仍在鼓舞着每个人应该在生活中服从自身纯粹的意愿，不断去追求属于自己的成就。该书可能在学术上或哲学上没有前两者那样的深度，却对后世成功学这一学科及个人所应当担负的责任产生了深远的影响。1871 年，《人自为王》在日本出版后，发行达 150 多万册，成为日本人最喜爱的书，1996 年的民意调查表明，该书也是对日本人民的命运影响最大的一本书。

在维多利亚时代，在普通家庭中，《人自为王》一书有着仅次于《圣经》的地位。现在，该书被认为是展现“维多利亚时代价值观”（勤勉、节俭、进取等）的经典书籍。书中的教科书式的遣词造句及其包含不容置疑的道德论述不得不让人发出“书不可貌相”的感叹。这本书以更宽广的视野在文学传统中继承了包括本杰明·富兰克林自传及霍雷肖·阿尔杰小说思想的精髓——即人类定能战胜一切艰险，勇往直前。

当《人自为王》一书于 1859 年 11 月在英国首次出版后，该书立即获得了始料未及的欢迎和赞誉。在当年的 11 月，该书在英国连续再版 4 次；接着被翻译成各种文字在欧洲各个国家出版发行，最远在印度和日本也被翻译出版。

1871 年，《品格塑造人生》出版。书中，斯迈尔斯将那些曾在人世间

生活过的最优秀的男女高贵而壮丽的人生图景展示在年轻人面前，力图给他们的心灵以震撼。普罗塔克曾说过：“从许多杰出人物的辉煌业绩里很难发现一个人的德行或邪恶，相反，从一个人说话的口气、简短的言论或某些玩笑中，却能找出他那区别于伟大业绩的真实人格品性来。”

1873年，《信仰之旅》出版。书中，斯迈尔斯向人们传达了自由路上信仰的力量，也展现了一个宽容社会和时代的到来势必要由整体社会信仰来支撑的理念。

1875年，《俭约人生》出版。书中，斯迈尔斯赞美了劳动的尊荣，建议人们勤俭节约以获得经济上的独立，并为自己的家庭提供一个幸福的基础，为此，人们应该过上一种清白的、有节制的和坚毅果敢的生活，避免暴饮暴食带来的灾祸。此外，他还建议人们不断修养和提高自己的品行和情感，为个人和家庭的幸福打下坚实的基础，同时更夯实了和谐社会的道德基础。

1880年，《活着的职责》出版。这本书也像前几本书一样受人们喜爱。斯迈尔斯力求尽最大努力去做好任何事情。细心的读者将会发现，在《活着的职责》一书里，作者详细列举了在人类历史进程中那些最优秀而勇敢的男女为世人所做出的杰出的人生典范。每个人生典范都为世人提供了生而为人的社会职责和个人职责的经典范本，从而让读者感悟到生命的价值。

1887年，《工作让你幸福》出版。该书的出版为斯迈尔斯的“自助系列”丛书画上一个句号。书中秉承他一贯的做人的观点：自己才是自己命运的主人，而所谓命运的好和坏都跟自己的努力工作和勤劳付出的多少成正比。告诫世人只有靠自己坚持不懈的努力，才能创造出美好的未来。

“自助系列”丛书的精神永存得益于一个个鲜活的人物自传，斯迈尔斯深谙这一点。在其作品中，他以许多颇有成就的人作为例子。在现在看来，他们中的许多人都被遗忘了，但斯迈尔斯又在这个“自助系列”作品中重新向我们娓娓道来：

威廉·赫歇尔爵士（1738—1822）曾在一个四处奔波的管弦乐团做簧管吹奏者。其间，他对天文学痴迷起来。后来，他制造了属于自己的反

射式望远镜，发现了天王星与其他宇宙天体。最后，他成为英格兰国王的御用天文学家。

伯纳德·帕里希（1510—1589）曾是一位贫苦的制陶者，他把自己所有的家具以及篱笆、铁桶统统丢进熔炉，以期能制造出著名的彩釉器皿。正是凭借这种坚忍不拔的努力，他最终成为法国王位宝座的制陶者。

格兰维尔·夏普（1735—1813）是一位普通职员，在其业余时间在英国推动反奴隶制度运动，最终推动法律的修订，保证任何奴隶一踏足英伦土地就将获得自由身。

描述以上这些人的一生并不是要我们为之惊叹，而是让我们意识到人生所能伸展的极限何在。斯迈尔斯根据这些人体现的诸如坚韧、勤勉与忍耐等美德加以整理，而正是他们形成了该系列作品的一个个章节。

勤奋与天才

斯迈尔斯坚信一点，只要还存在人性，那么“自助系列”丛书所阐述的道理就将成为普适法则。当然，作为前提，人们应该相信坚持不懈的努力是取得成功的首要原因。

世人常有这样的误解，即认为艺术家都是属于那些狂放不羁的天才，在灵感泉涌的瞬间就能创造惊世的杰作。但在斯迈尔斯的《艺术家的生活》一书所举的例子中，艺术家都有一个共通点，那就是他们都拥有着异于常人的勤奋与永不言败的气概，而这种勤奋与气概的程度绝不逊于其艺术天赋。在该书中所展现的开一时风气的诸多方法皆为多年不断尝试的结果。斯迈尔斯相信一点，那就是最成功的艺术家确有其天才的禀赋之处。而实际上，这种天赋并不只局限于某个群体，而真正罕见的则是为实现个人的艺术远景而甘愿孜孜不倦、废寝忘食的那份执着之心！若是米开朗基罗没有甘愿横躺几个月的决心，焉能在西斯廷教堂顶部创造世人为之惊叹的壁画？《查尔斯五世最后的晚餐》凝聚着提香7年的心血，而许多欣赏者则认为这只是“天才瞬间迸发”的作品而已。

斯迈尔斯极为看重画家约书亚·雷诺兹与雕刻家大卫·威尔奇两个人

“工作！工作！工作！”这一箴言。巴赫也曾回忆说：“我是个勤勉的人，任何人取得的成功程度皆与其勤勉程度成正比。”历史总是惯于给那些矢志不渝与孜孜以求的人冠以“天才”一词，事实却并非如此。

斯迈尔斯写道：“在任何领域要想追求成功或达到某一目标，仅有超群的天赋是不够的——这不仅需要必胜的信心，还需要坚韧与充满活力的拼搏。

斯迈尔斯谈到了乔治·路易斯·布冯的例子。布冯写下了44卷的举世巨著《自然史》。在该书中，他对那个时代所能了解到的自然历史进行了梳理，并且预兆着自然进化理论的雏形。完成此等巨著所需的自律是惊人的，以至于布冯后来总结道：“天才就是耐心的产物。”斯迈尔斯继续引述德·迈斯特的话：“知道怎样等待是取得成功的重要秘密。”还有牛顿就产生天才的见解：就是一直想着解决问题的方法。

耐心、心智的有序应用以及对眼前事务的全情投入，在他看来才是不断前进的关键因素。政府资助与教育不能代替这些品质，这些品质本身才能创造天才。

品格与力量

时至今日，“品格培养”一词在人们口中说出，常包含着对那些静观冷雨沉思或是花上10天翻越喜马拉雅山的跋涉之人的讪笑。斯迈尔斯早在1850年就提出一点：教育、财富以及显贵的出身皆不能替代品格的重要性。今天，我们生活在所谓的知识社会——一个最高的价值源于对数据与信息的创造性运用的社会。但斯迈尔斯曾说：品格就是力量，比知识更配称得上力量。《人自为王》也许只是一个相对单纯时代的一本简单的书而已，但其始终强调，培养个人品行是为心灵带来自由的必然需要，这一论断却引出了一个永恒的真理：品格是可以超脱出本能与文化背景所具有的强大阻力的。斯迈尔斯还提到汉弗莱·戴维的一句话：我是我自己的塑造者：我说这话，不带一丝虚荣，完全出于内心的意愿。戴维的这种剖白本身就是一种勇气的体现——这并不是跌宕起伏故事所具有的拼命三郎的

勇敢，而是体现在坚守自立下在日常生活所作的小决定上。这种勇气正是史蒂芬·柯维所说的成为“高效人士”的首要因素。

在今日，品格于我有何用？于我生活有何用？在19世纪那个时代，商业不像现在一般——一个最有智慧与创造力的思维的竞技场。但斯迈尔斯却预见了这一天的到来。他总是不遗余力地强调商业所应具有的核心：言行耿直。正是信任把一个自由的社会紧紧地黏合在一起，那些可被信赖之人能取得最长久的成功。正如马克斯·韦伯的一句名言所说的：正是怀揣着这种稀有的品质，早期的新教徒的商人才能在相互完全信任的基础上积累下大量财富。

没有比麻醉药物更能让心灵颓丧或摧毁品格的了。斯迈尔斯抓住每个机会赞扬最高贵的美德——节制。我们这些现代人在看老电影之时，在出现传道士强烈谴责“通往毁灭之路”画面的时候，我们时常会不以为然，一笑置之。而认为对酒精的狂热才是消遣之道，因为我们人类总是乐于此道。在人生的长河中，谁也不能否认其影响甚微：因为昨夜的觥筹交错，换得今日工作的推诿；“以酒来入世”的思想难掩其对平庸的默认。斯迈尔斯在此引用了瓦尔特·司各特的话：在所有的恶习之中，酗酒是与“伟大”一词相去最远的。

结语

在斯迈尔斯的一生中，英帝国的领土占据着地球四分之一的面积。而这一帝国为了维护其核心利益在世界各地无疑传播着苦难，而其带来的优点——社会改革、一些开明的政治原则以及活力与创新性皆源于其不断“进取”的信念。

密尔的《论自由》让我们从相对价值层面上看到这些价值。斯迈尔斯则尽可能让我们记住密尔写下的最重要的一句话：一个国家的价值所在，从长远来看，源于组成这一整体的个人的价值。若这一进步的观念在21世纪的今天重炽，无疑会加强个人对自身的信念，而非混杂于政府之中。虽然密尔强调的政治自由是个人进步的基础，但让人真正去为我们的自由

做些事的动力却是源于《人自为王》一书所带来的思潮。有趣的是，斯迈尔斯早年是个狂热的政治改革者，当他认识到更为重要的改革应该是源于个人之时，他放弃了原有的主张。

读者若是能对斯迈尔斯的大意给予原谅或不予计较，那将会获益匪浅。这本史诗般的文学作品值得再次炽燃，为世人阅读。

目 录

第 一 章 勤俭之道 001

正是个人的节俭积累了财富——换句话说，积累了每个家庭幸福生活的基础。另外相反的，也正是因为个人的挥霍浪费从而导致了国家走向贫困。因此，每个勤俭节约的人都可以被视为一个公众的恩人，而任何一个挥霍浪费的人都应该被视为一个全民公敌。

第 二 章 如何拥有金钱 010

赚钱比懂得如何花钱要轻松容易得多。因为并非是一个人所赚的钱构成了他的财富，而是他的花钱和存钱的方式造就了他的财富。当一个人通过劳动获得了超出他个人和家庭所需开支的收入之后，那么他就能慢慢地积攒下一小笔钱财了，毫无疑问，他从此就拥有了在社会上幸福生活的基础了。

第 三 章 金钱也会带来灾难 026

许多不幸都是自私造成的，或者说是出于对财富的贪婪，或者是挥霍浪费。积累财富已经成了我们这个时代巨大的动机和热

情。“力争第一”是正在流行的一句格言……因此，一个能干的工人，除非他在节俭方面养成了好习惯，否则，他们收入的增长仅仅只能够满足他们的畸形消费愿望的膨胀。

第 四 章 走向自立之路035

无论如何，获得知识对一个人来说总是有益的。即使是仅从物质增长的角度来说，追求知识也是值得的。就更不用说在道德方面上能够提高人的品性和知识。

第 五 章 杰出人物的成功秘诀054

贵族、商人、职员、工匠和体力劳动者都具有相同的人类天性，天生就有相同的要求，也同样受到相似的影响。他们确实是出生于不同的社会阶层，但生活得是高尚还是卑劣却是由他们自己决定的。他们也许不能选择富裕或是贫穷，但他们能够选择做好人还是做坏人，做一个有价值的人还是无用的人。

第 六 章 开创幸福人生072

在现实生活中，我们希望一切条件都已是就绪的，而不必为它作任何的准备。我们自然就喜欢那种目标清晰并能以迅捷直接的方式达到目标的人；喜欢那些能以生动的语言描绘做事步骤的人。没有行动，语言只是无意义的唠叨罢了。

第七章 保险的财富·····087

互助会在没有出现任何重要的统计学作指导时就已经开始运做了。如果它们在共同保险中已经犯了错误。我们在考虑到它们不得不面对的困难，在判断它们的优劣成败时应该更加宽容。以友善的精神提出的良好建议不会产生不好的结果。它们带有的缺点被看成是临时的外壳，当开花结果以后，外壳自然就会脱落。

第八章 如何度过穷日子·····096

迄今为止，看来最为安全的获利方式还是简单的直接储蓄。比如现在这个时候就是这样子。虽然储蓄并不是类似于生产的投资，而它却是最稳定的一笔积蓄。如果哪天当不幸降临的时候，储蓄就能随时用于应付我们的生活。

第九章 细节决定人生·····119

人的一生由一系列的小事情串连而成。每一件小事情都不是绝对重要的，然而，正是处理这些小事情的方式决定了我们每一个人的幸福和成功。一个人的品格也是从小事情上开始培养起来的，它要求我们尽量很体面地处理好每件小事。

第十章 富有不等于伟大·····135

慈善之举或许会被人们看作是“彼此相爱”的表现，但是我

要告诉你的是——慈善行为并不能真正地救人于困境之中。如果给穷人施舍金钱、毯子、煤碳以及别的什么东西，虽然那里最需要同情，但是人们不可能给予很多很多。大部分慷慨的绅士和淑女的慈善活动只不过仅仅是施舍金钱的表面形象而已，但是他们或她们却是缺乏同情心的。

第十一章 不要过入不敷出的生活……………152

他们希望自己成为“受人尊敬的人。”他们信奉的是一个有害的格言：“一定要像其他人那样生活。”但是，他们却从不考虑自己能不能负担得起目前的生活，而是觉得为了在别人面前保持面子使必须要这样生活的。然而这么做的结果最终只能是牺牲了自己的自尊。他们追求时尚，他们看重衣着、家庭设施、生活方式，他们把这些都看成是受人尊敬的标志。他们精心策划自己在世人面前出现的形象，虽然这可能是彻底的伪装和虚假。

第十二章 债务就像一把利刃……………171

人们不知道当他们陷入债务中时，他们已经为自己制造了许多麻烦。债务就像是挂在人们脖子上的磨刀石，时刻提醒着你危险就在眼前。是的，债务就像一个噩梦，它妨碍了多少家庭的幸福，破坏了多少家庭的安宁。即使是那些有着固定巨额收入的人，如果他也处在债务的噩梦之中，而且这么经过几年的话，估计他也会感到吃不消的。

第十三章 慈善事业的不慈善……………191

普通的人，心里有同样的情感。一个人，无论他如何穷途末路，劳碌辛苦，身份低微，行善对于他来说，也是天赋，更是祝福，因为行善它带给慈善者的快乐，跟接受者相比，可不见得少呢。

第十四章 世界上最宝贵的财富……………211

人们常说健康就是财富。确实，少了健康，任何财富都不名一文。凡是以劳动谋生的人，无论所从事的是体力劳动还是脑力劳动，都视健康为一切财物中价值最贵重的一种，少了它，生活就会变得索然无味。

第十五章 幸福生活的艺术……………238

幸福并不是一颗难以寻觅的稀世珍宝，人们无论付出怎样的努力也无法找到它；相反，它是由许多平凡普通而又细小的珍珠所串成的项链，正是它们使我们的生活散发出快乐和优美的情趣。所以，幸福就是散布在普通生活道路上的各种不太引人注目的快乐，而这些简单快乐却又往往在我们热切地追求名与利的快乐时容易被我们忽略。相反的，而在我们诚实而正直地生活的过程中，幸福会发出它会心的微笑。

第一章

勤俭之道

并非我的拥有，而是我的所作所为造就了我的人生王国。

——卡莱尔

卓有成效的勤俭是使一个民族富强的唯一资本，它产生民族的繁荣和健康。所罗门说过，所有的劳动皆有益处。政治经济学在这个问题上的说教多么荒唐可笑啊！

——塞缪尔·兰恩

通过农夫的劳动、工匠的技艺和辛勤的汗水、商人的冒险和交易，上帝把人世间美好的东西用来满足大自然的需要……懒惰的家伙如同长眠地下的死人，对世界的变化和需求置若罔闻；他活着只是为了打发时光和啃掉大地上生长的果实；像一个寄生虫或一匹狼，当其生命终结时他就死亡并消失，在此期间他根本就没有做过任何有益之事。

——杰勒米·泰勒